



# Leckey Therapy Bench

Brukermanual



Støtter  
barn



## **INNHold**

01 Bruksområde	s.03
02 Sertifisering	s.04
03 Advarsler og forholdsregler	s.05
04 Garantivilkår	s.06
05 Sikkerhetsinformasjon	s.07
06 Forholdsregler og kontraindikasjoner	s.08
07 Rengjøring og vedlikehold	s.09
08 Kontroll og vedlikehold av produktet	s.10
09 Viktige retningslinjer	s.10
10 Gjenbruk av Leckey produkter	s.11
11 Brukeinstruksjoner	s.12
12 Informasjon om størrelse	s.21

---

# SEKSJON 01: BRUKSOMRÅDE

## Bruksområde

Therapy Bench fra Leckey er beregnet for kvalifiserte terapeuter som skal behandle barn og voksne med nedsatt funksjonsevne.

## Indikasjoner for bruk

Benken skal benyttes som et tilleggsutstyr av kvalifiserte terapeuter for å behandle barn med moderat eller vesentlig funksjonsnedsettelse. Sammen med den innovative aktivitetvuggen, bryststøtten og terapeutputen, kan Therapy Bench fra Leckey gi barnet en nøytral og støttet sittestilling, slik at terapeuten kan bruke begge hender til mer interaktivitet og aktiv terapi for barnet. Benken kan også benyttes for å kartlegge en persons sitteferdigheter - Segmental Assessment of Trunk Control (SATCo). Therapy Bench er beregnet for barn og unge i alderen 1-14 år med en maksimal brukervekt på 80 kg.



Advarsel - Barn må aldri være uten tilsyn når de befinner seg på benken, da det er fare for at de kan falle av og/eller skade seg.

## SEKSJON 02: SAMSVARERKLÆRING

Therapy Bench fra Leckey er klassifisert som et medisinsk utstyr klasse I i henhold til reguleringer i EU og Storbritannia. Produsent James Leckey Design Limited erklærer at dette produktet er i samsvar med forordning om medisinsk utstyr (2017/745), UK Medical Device Regulations 2002, rådsdirektiv for medisinsk utstyr (93/42 EEC) og EN 12182:2012 Hjelpemidler for personer med nedsatt funksjonsevne – Generelle krav og prøvingsmetoder.

**Merknad til brukeren og/eller pasienten:** Dersom utstyret har vært involvert i en alvorlig hendelse, skal dette rapporteres til produsenten og den aktuelle myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten bor.



### **MERK: Generelle brukerråd.**

Hvis disse instruksjonene ikke følges kan det føre til personskade, produktskade eller miljøskade!

## **SEKSJON 03: ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER**

### **1) FARE FOR Å KLEMME FINGRENE**

- Pass på så fingrene til terapeuten eller barn på gulvet ikke kommer i klem når Therapy Bench justeres.

### **2) ADVARSEL - BRUKERSIKKERHET**

- Sørg for at bekkenvuggen er festet og justert for å holde personen trygt på plass, før benken tas i bruk eller når personen forflyttes fra det statiske setet.

### **3) VÆR OPPMERKSOM - FARE FOR Å KLEMME FINGRENE**

- Vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene dine når du monterer, justerer plasseringen av og strammer til setekomponentene.

### **4) VÆR OPPMERKSOM - RENGJØRING**

- Rengjør Therapy Bench regelmessig for å forhindre oppsamling av smuss. Oppsamling av smuss kan slite ut seteputene raskere enn normalt og gjøre at støtten ruster. Bruk kun ikke-slipende rengjøringsmidler beregnet på husholdningsbruk, samt fuktige kluter. Se avsnittet Informasjon om rengjøring og vedlikehold.

### **5) VÆR OPPMERKSOM - DEPONERING**

- Therapy Bench skal kun deponeres på en avfalls plass.

### **6) VÆR OPPMERKSOM - TA I BRUK**

- Når benken tas i bruk etter oppbevaring, må den først akklimatiseres i et par timer for å komme opp i romtemperatur. Tørk av eventuell kondens som oppstår på produktet.

## **SEKSJON 04: GARANTIVILKÅR**

Garantien for Leckey Therapy Bench gjelder kun hvis den er brukt til de formålene den er beregnet til, samt ved å følge alle spesifikasjonene til produsenten. Dette produktet fra James Leckey Design Ltd. leveres med ett (1) års garanti.

Produkter kan returneres til oss for garantisaker, reparasjoner eller utskiftninger i inntil 12 måneder fra det ble mottatt. Når du kontakter oss, vil vi ordne med kostnadsfri henting av produktet. Når vi mottar produktet ditt, vil vi reparere eller erstatte produktet, og returnere det til deg i løpet av 14 dager. Det er alltid kundens ansvar å sørge for at varene som leveres til oss er forsvarlig innpakket og emballert, fortrinnsvis i originalemballasjen.

## **SEKSJON 05: SIKKERHETSINFORMASJON**

1. Les alltid brukermanualen før bruk.
2. Barn skal aldri være uten tilsyn på dette produktet.
3. Kontroller at alle komponentene på Therapy Bench er forsvarlig montert og festet før bruk, i samsvar med brukerinstruksjonene. Benken skal kun plasseres og brukes på en fast, solid og ubevegelig overflate. Bruk aldri benken på skrånende/hellende underlag.
4. Den maksimale brukervekten for Therapy Bench er 80 kg (176 lbs). Denne vektgrensen må aldri overstiges.
5. Therapy Bench består av deler som kan utgjøre en kvelningsfare for små barn. Kontroller at alle deler, inkludert hendler og stropper, er forsvarlig festet og strammet før benken brukes.
6. Ikke modifier Therapy Bench eller bruk deler som ikke er godkjent av Leckey. Dette kan utsette personene for farer, samt gjøre garantien ugyldig.
7. Rengjør produktet regelmessig ved å følge instruksjonene i avsnitt 07 i denne brukermanualen.
8. Utfør regelmessige vedlikeholdskontroller for å forvise deg om at produktet virker som det skal. Bruk aldri Therapy Bench dersom noen deler er skadde eller slitte.
9. Dersom du er i tvil om det er trygt å bruke Therapy Bench, eller dersom noen deler viser tegn til skade, slutt å bruke benken umiddelbart og ta kontakt med NAV Hjelpemiddelsentral eller Sunrise Medical AS på tlf: 66 96 38 00.
10. Reklameartikler som leveres med Therapy Bench skal ikke brukes uten tilsyn.
11. Leckeyes produkter overholder forskriftene om brannsikkerhet i samsvar med EN12182. Produktet består av plastdeler og må derfor holdes unna direkte varmekilder, inkludert åpen ild, sigaretter, elektriske varmeovner og gassovner.
12. Ikke plasser gjenstander som er varmere enn 40 °C på benken.

## **SEKSJON 06: FORHOLDSREGLER OG KONTRAINDIKASJONER**

### **Forholdsregler**

- Fikserte ryggdeformiteter, som skoliose eller kyfose
- Kraftige muskelkontrakturer
- Kraftig muskulær asymmetri eller skjelettasymmetri, inkludert hoftededdsleksjon
- Progressive og muskelsvinnende tilstander
- Høy fare for eller historikk med benfraktur
- Høy fare for trykksår/skader eller åpne sår
- Kraftige, ukontrollerte bevegelsesmønstre
- Dårlig kontrollert anfallsaktivitet
- Barn som er avhengig av å bruke PEG-slange
- Medisinsk ustabilitet, inkludert kompromitterte luftveier eller kardiovaskulær funksjon
- Avhengig av livsnødvendige apparater fra tredjeparter, som oksygentanker
- Kraftige lærevansker og/eller atferdsproblemer

### **Kontraindikasjoner**

Det finnes ingen kontraindikasjoner forbundet med bruk av Therapy Bench fra Leckey.

Alle forholdsregler og kontraindikasjoner skal vurderes skjønnsmessig av den foreskrivende terapeuten eller foreldre. Leckey anbefaler at en terapeut som er godt kjent med produktet er tilstede under den innledende vurderingen, oppsettet, konfigurasjonen og gjenutstedelsen, for å redusere eventuelle risikoer.

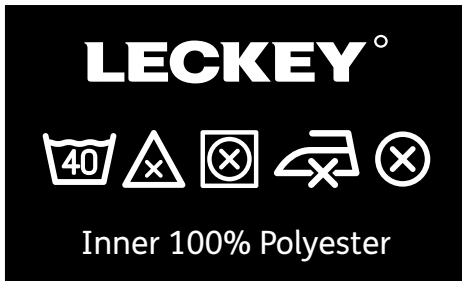


## SEKSJON 07: RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### Vedlikehold:

- Vi anbefaler at du kun bruker varmt vann og et ikke-slipende vaskemiddel til å rengjøre Therapy Bench. Bruk aldri organiske løsemidler eller renevæsker.
- Skumdelene på benken må ikke maskinvaskes eller renses med damp, da de kan miste fasongen og vrís.

### Aktivitetvugge:



Sørg for at aktivitetvuggen er helt tørr før neste bruk.

### Høydejusterbare ben og benstøtte:

1. Sørg for at underdelen på Therapy Bench rengjøres etter hver bruk, for å forsikre at den står stødig på gulvet og for personen.
2. Vann og såpe kan brukes til daglig rengjøring.
3. Ikke rengjør benken med løsemidler.
4. Sørg for at alle overflater er helt tørre før neste bruk.

### Seteramme, ryggstøtte:

1. Vann og såpe, eller antibakteriell spray, kan brukes til daglig rengjøring.
2. Sørg for at vinyltrekkene er helt tørre før neste bruk.
3. Kontroller at vinyltrekkene ikke er skadet før neste bruk.

## SEKSJON 08: KONTROLL OG VEDLIKEHOLD

**Vi anbefaler at forskjellige deler på Therapy Bench kontrolleres før bruk, for å sørge for at den er trygg å bruke.**

De anbefalte kontrollene er beskrevet nedenfor:

1. Kontroller at ryggstøtten og sitteflaten på Therapy Bench er forsvarlig festet til hverandre, slik beskrevet i avsnitt 11 i denne brukermanualen.
2. Kontroller at de høydejusterbare bena, den høydejusterbare benstøtten og ryggstøtten er forsvarlig låst i ønsket høyde/dybde, og kontroller at Therapy Bench er stabil og trygg før personen plasseres på den.
3. Kontroller at aktivitetsvuggen er forsvarlig festet til Therapy Bench før personen plasseres i den.
4. Kontroller aktivitetsvuggen, sitteflaten og ryggstøtten for tegn til slitasje eller skade.
5. Kontroller at spenner og hendler ikke har sprekker eller skader.

## AVSNITT 09: VIKTIGE RETNINGSLINJER

Kontroller at Therapy Bench står støtt på gulvet. Sett ryggstøtten i en stilling som ikke er til hinder for å plassere personen på benken.

Vi anbefaler å plassere aktivitetsvuggen i åpen stilling på sitteflaten, før du plasseres barnet på benken.

Hvis det er nødvendig, kan dette justeres når personen er i posisjonen. Gå forsiktig fram og hold et godt øye med personen når du utfører endringer på aktivitetsvuggen.

Du kan pådra deg ryggskader når du løfter en person av og på benken.

Vi anbefaler at du ber om råd fra en spesialist om hvordan du trygt løfter en person av og på

Therapy Bench (manuelle løfteteknikker).



Hvis du er i tvil om det er trygt å bruke Therapy Bench, eller hvis noen av delene på den er skadet, slutt umiddelbart å bruke benken og ta kontakt med NAV Hjelpemiddelsentral eller Kundeservice hos Sunrise Medical AS så raskt som mulig.

## **SEKSJON 10: GJENBRUK AV LECKEY PRODUKTER**

Før et produkt gjenbrukes, anbefaler vi at det desinfiseres ved bruk av en av følgende fremgangsmåter:

**Merk: Rengjør alltid produktet først for å fjerne smuss og flekker før det desinfiseres.**

1. Vi anbefaler å bruke et automatisert tåkesystem for å dekke alle overflatene på produktet med desinfiseringsmiddel, dersom det er mulig. Les igjennom og følg produsentens instruksjoner for det valgte systemet før bruk og følg disse nøye.
2. Dersom et automatisert tåkesystem ikke er tilgjengelig, skal alle produktets overflater tørkes over med desinfeksjonsservietter eller flytende desinfeksjonsmiddel og en myk klut. Produkter som er egnet til dette formålet er 70 % IPA, 70 % alkohol eller fortynnet blekemiddel. Følg produsentens instruksjoner for det aktuelle produktet. Produktets trekk og stoffdeler må rengjøres nøye i henhold til instruksjonene i avsnittet "Rengjørings- og vedlikeholdsinformasjon" i denne brukermanualen.

Sørg for at brukermanualen leveres med produktet.

Hvis du er i tvil om det er trygt å bruke Therapy Bench eller hvis noen av delene på den er skadet, slutt umiddelbart å bruke benken og ta kontakt med NAV Hjelpemiddelsentral eller Kundeservice hos Sunrise Medical AS så raskt som mulig på

**post@sunrisemedical.no**

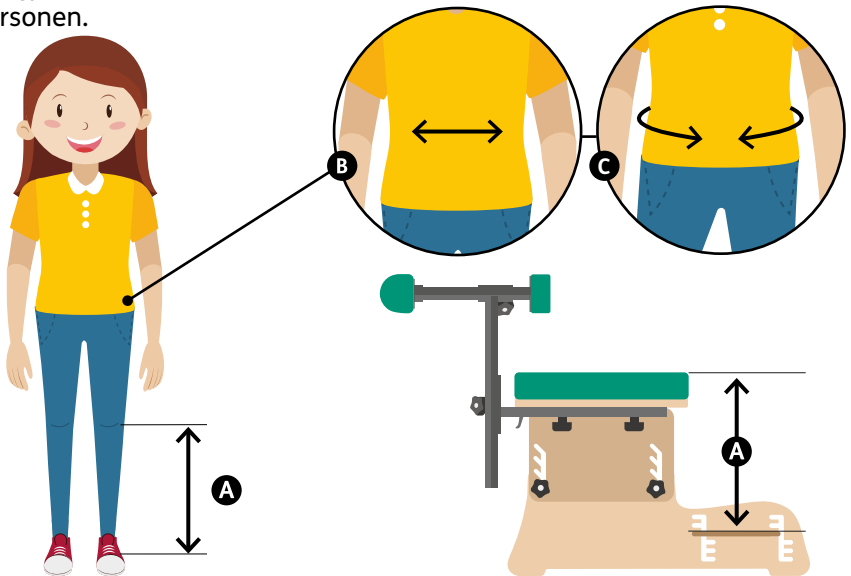
# SEKSJON 11: BRUKEINSTRUKSJONER

## 11.1 Før bruk

- Sørg for at benken er plassert på en fast, solid og ubevegelig overflate. Kontroller at benken ikke har merker eller skader før den brukes.
- Therapy Bench må monteres på riktig måte og tilpasses til riktig størrelse før den brukes.
- Før bruk, kontroller at benken og aktivitetsvuggen er rene, tørre og frie for gjenstander som kan skade personen.

## 11.2 Montering

- Ta mål av barnet før montering . Dette vil gjøre det enklere å få riktig plassering av fotplaten og høyden på sitteflaten. Mål fra gulvet til barnets kne for å finne ut hvilken høyde fotplaten skal ha. **A** Mål barnets hofter for aktivitetsvuggen, fra hoftespiss til hoftespiss, **B** samt hofteomkretsen. **C**



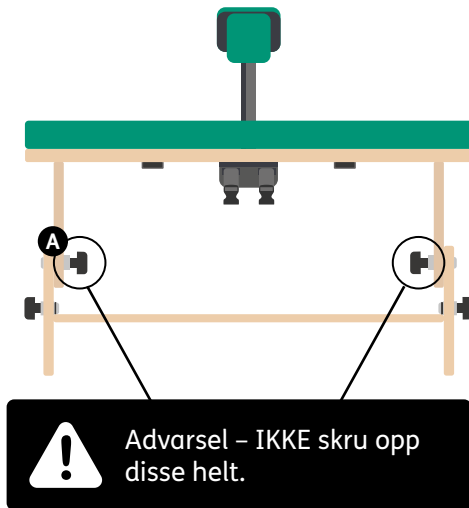
**Råd** – For de minste personene – juster høyden på sitteflaten så lavt som mulig, og fotplaten til det høyeste.

For de største personene - juster høyden på seterammen så høyt som mulig og fotplaten til det laveste.

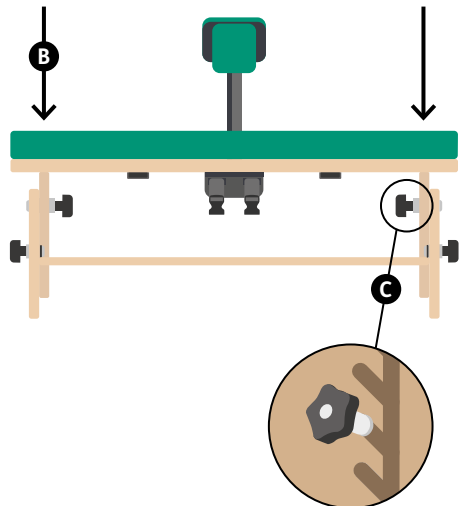
## 11.3 Justere høyden på sitteflaten

Høyden på sitteflaten kan justeres så den passer personens benlengde. Dette gir mulighet til at personen kan forflyttes til og fra benken, samt sparer plass ved oppbevaring av enheten.

- For å justere høyden på sitteflaten, skrur du opp de fire knottene på innsiden av benken - to på hvert av beina på benken. **A**



- Ta tak i hver ende på benken, løft opp sitteflaten og skyv den til ønsket høyde. **B** Kontroller at sitteflaten er stilt til ønsket stilling og at bensken står plant på de fire føttene, før du strammer de fire knottene som holder sitteflaten på plass. **C**

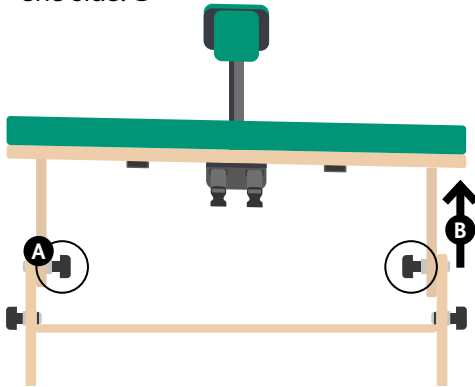


Advarsel – Reguler ALDRI høyden på sitteflaten når personen oppholder seg på benken.

## 11.4 Regulere høyden og vinkelen på sitteflaten

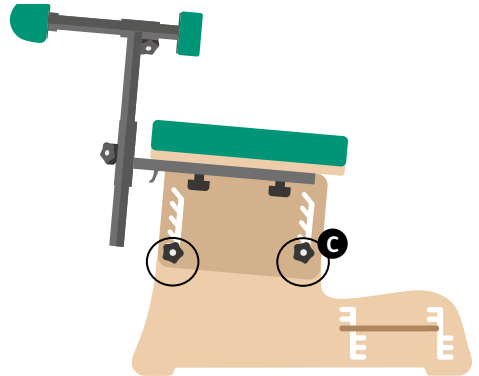
Sitteflaten kan vinkles både sideveis og forover/bakover, slik den kan tilpasses eventuelle deformiteter (som skoliose) eller bidra til å tilte bekkenet.

- For å vinkle benken sideveis, fest den ene siden på sitteflaten ved å stramme de to knottene på den ene siden, **A** før du regulerer den andre siden av benken til ønsket stilling. Sitteflaten vil nå være høyere på den ene side. **B**



Advarsel – Benken må IKKE vinkles sideveis mer enn **to hakk** høyere eller lavere enn den andre siden på benken – dette tilsvarer **5 grader**. En større regulering enn dette vil påvirke benkens stabilitet, og dermed redusere sikkerheten.

- For å vinkle benken forover/bakover, stram de to knottene bak på benken, før du justerer de to knottene foran på benken til ønsket stilling. Den fremre delen på benken vil nå være høyere eller lavere enn den bakre delen. **C**



Advarsel – Benken må IKKE vinkles forover/bakover mer enn **to hakk** høyere eller lavere enn den andre enden på benken – dette tilsvarer **5 grader**. En større regulering enn dette vil påvirke benkens stabilitet, og dermed redusere sikkerheten.

Advarsel – Regulér **ALDRI** høyden på sitteflaten når personen oppholder seg på benken.

## 11.5 Regulere høyden på fotplaten

Høyden på fotplaten kan justeres for å tilpasses ulike benlengder, øke stabiliteten, samt gjøre benken mer kompakt under oppbevaring.

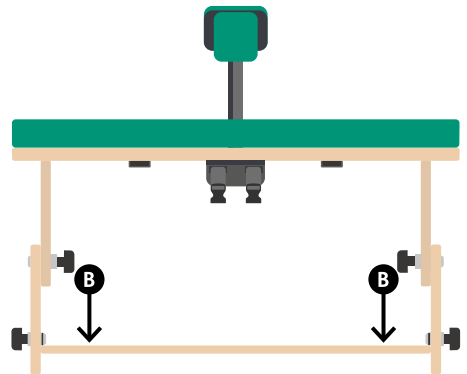
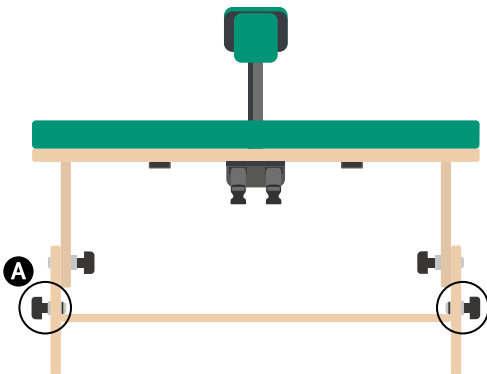
- For å regulere høyden på fotplaten, skru opp de fire knottene på utsiden av fremre del av benken - to på hvert av beina på benken. IKKE skru opp disse helt opp. **A**
- Ved bruk av de to sporene på hver side av fotplaten, skyv fotplaten opp eller ned til ønsket høyde. Kontroller at fotplaten er stilt til ønsket stilling på de fire punktene, før du strammer de fire knottene på nytt. **B**

- Hvis fotplaten ikke skal brukes, senk fotplaten helt ned og fest den i denne stillingen.
- Fotplaten kan fjernes helt hvis dette er ønskelig.



Vær svært forsiktig hvis du regulerer benstøtten når personen oppholder seg på benken.

Vi anbefaler at benstøtten reguleres før personen plasseres på benken.



## 11.6 Feste ryggstøtten

Ryggstøtten kan festes til benken for å hjelpe terapeuten med å kontrollere kroppsstillingen til personen, for å avhjelpe ved kyfose, samt holde barnet i en mer oppreist sittestilling.

Ryggstøtten er utstyrt med to puter:

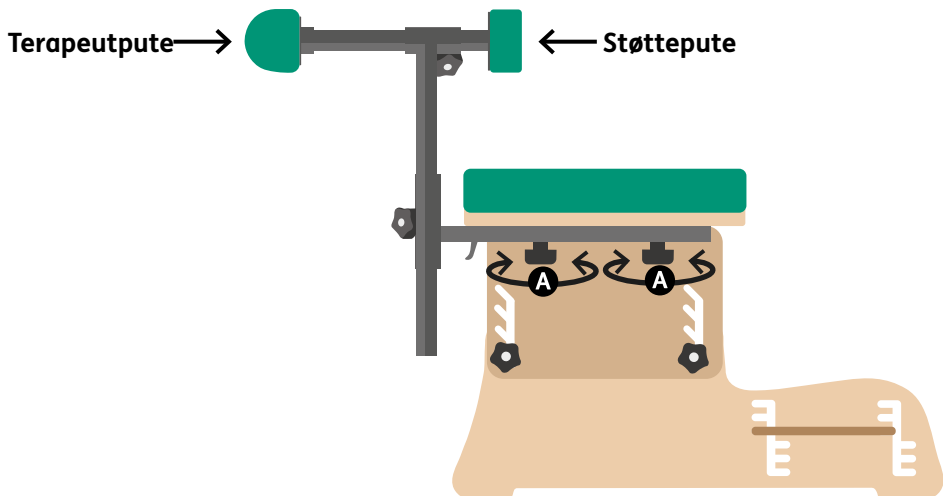
- 1. Terapeutpute** – Denne lar terapeuten lene seg mot støtten for å få bedre kontroll over personen, og samtidig øke sin egen stabilitet når dette gjøres.
- 2. Støttepute** – Dette er en rundere pute som er lettere å plassere på mindre områder av

personens rygg.

- For å feste ryggstøtten, sett to knotter gjennom det nedre støttestaget på ryggstøtten, og skru de inn i de to platene på undersiden av sitteflaten. **A**
- For å fjerne ryggstøtten, skru opp de to knottene på undersiden av sitteflaten.



Vær svært oppmerksom hvis du monterer eller demonterer ryggstøtten når personen oppholder seg på benken.

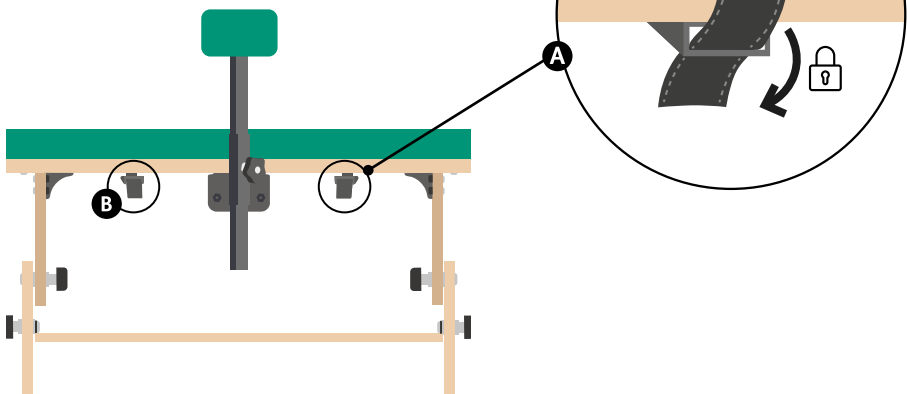
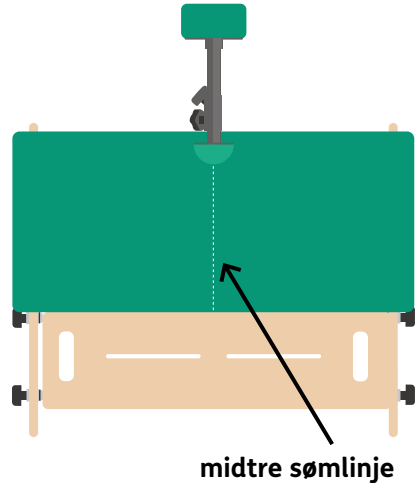


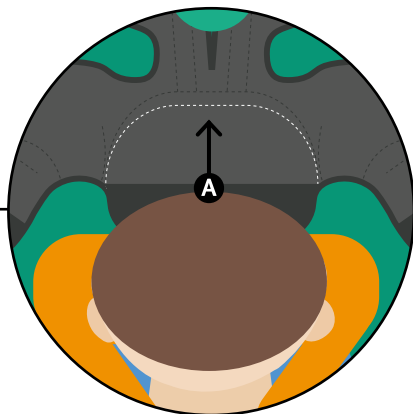
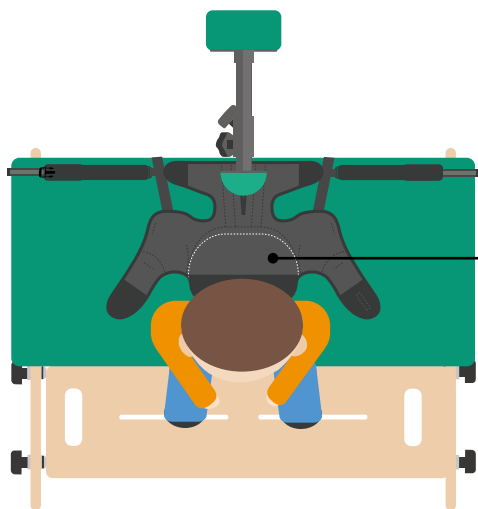


## 11.7 Feste personen i aktivitetsvuggen , og feste aktivitetsvuggen til sitteflaten

Det er fire stropper som fester aktivitetsvuggen til benken. To av stroppene har ikke spenner. De kommer fra siden og skal festes bak. De to andre stroppene kommer fra baksiden av vuggen og skal festes foran på benken.

1. Legg aktivitetsvuggen åpen og flatt midt på benken. Bruk den midtre sømlinjen som veiledning.
2. Åpne de to spennene, tre stroppene uten spenner bak og under sitteflaten, og gjennom de to spennene. **A** Kontroller at stroppene er låst på plass og at de ikke er vridd. **B** Det kan være du må regulere lengden når barnet er på plass i vuggen.





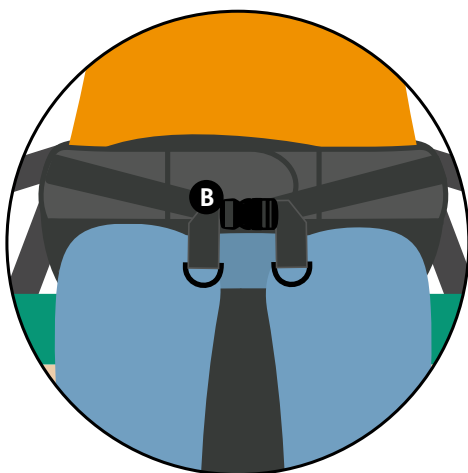
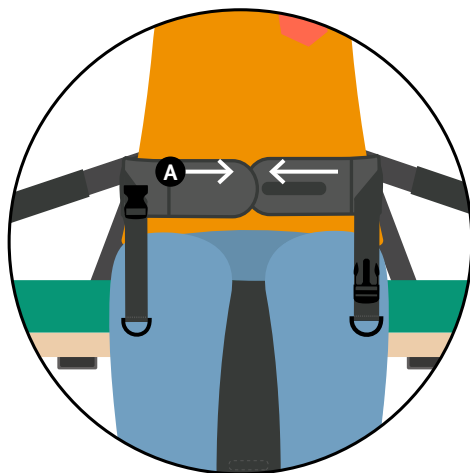
3. Sett barnet tilbake i vuggen med baken over den hvite sømlinjen. **A**

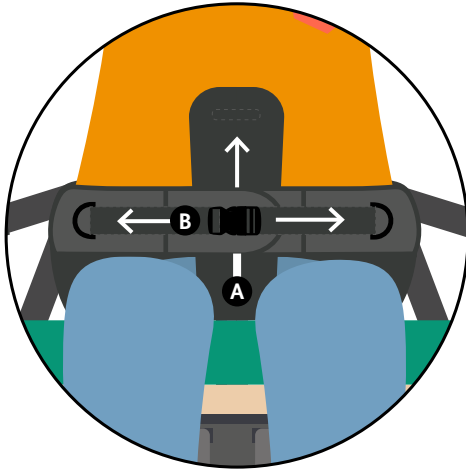
---

4. Fest den fremre delen med borrelås

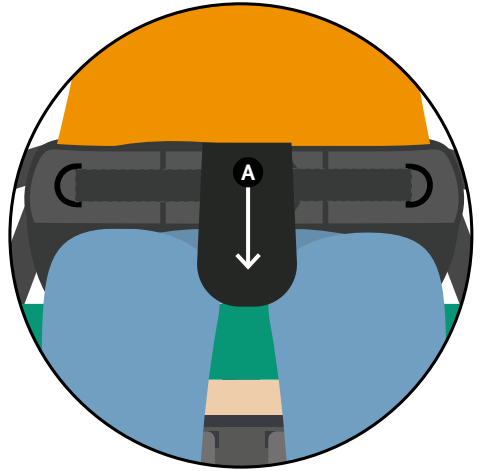
**A**

og den fremre stroppen rundt magen på barnet. **B**



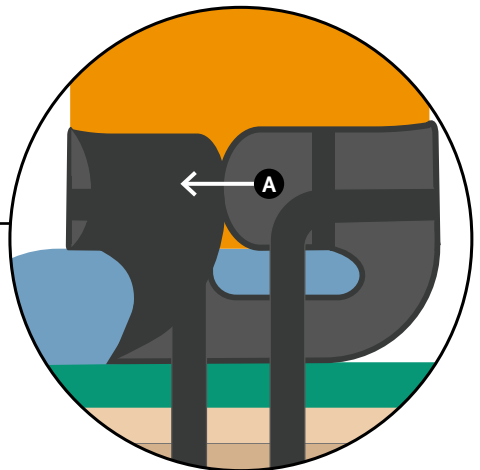
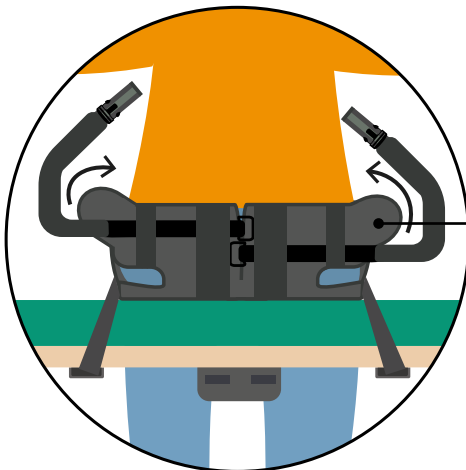


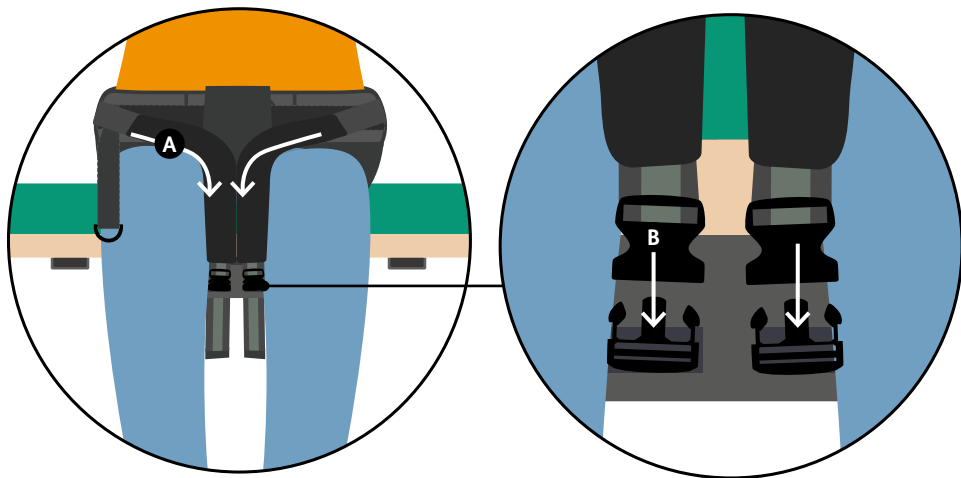
5. Tre den polstrede midtstroppen mellom den fremre spennen og barnet **A**, og stram spennen forsvarlig. **B** Stroppen skal strammes slik at du får plass til to fingre mellom vuggen og barnet.



6. Brett den midtre stroppen over, slik at spennen er skjult. **A** Dette materialet vil beskytte barnet mot direkte kontakt.

7. Hent fram de bakre delene av vuggen. Trekk de rundt barnets rygg og fest på hver side med en borrelåsklaff. **A**





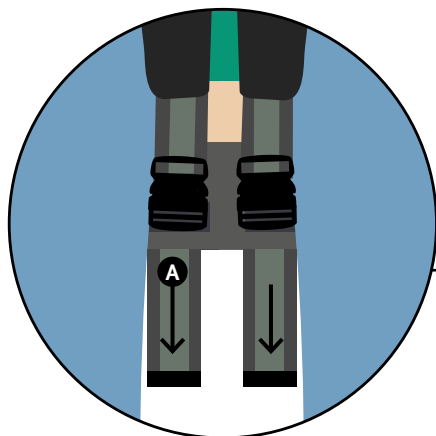
8. Ta tak i de to store beltespennene som kommer fra baksiden på vuggen. Trekk dem over innsiden på barnets lår, og fest til spennene foran på benken. **A**



Selen skal være stram og holde bekkenet i nøytral stilling.

9. Trekk i hver beltestropp for å stramme vuggen **A**, slik at barnet sitter trygt samtidig som barnets bekken er i nøytral stilling.

Du kan nå foreta en kartlegging eller leke med barnet.



## SEKSJON 12: INFORMASJON OM STØRRELSE

Tekniske spesifikasjoner	
Maks brukervekt	80 kg
Alder	1-14
Benkens dimensjoner	620 mm x 740 mm
Høyde på sitteflate (fra gulv)	Min 330 mm Maks 460 mm
Bredde på sitteflate	620 mm
Dybde på sitteflate	360 mm
Høyde på fotplate (fra gulv)	Min 20 mm Maks 110 mm
Høyde mellom sitteflate og fotplate	Min 220 mm Maks 440 mm











### Størrelsesguide for aktivitetstvugge








	Hofteomkrets (mm)		Fra hofteispiss til hofteispiss (mm)	
Vuggestørrelse	Min.	Maks.	Min.	Maks.
Størrelse 1	400	500	Under 120	
Størrelse 2	440	575	130	160
Størrelse 3	520	650	160	180
Størrelse 4	600	740	190	200
Størrelse 5	660	855	Over 200	

For mer informasjon, gå til

**[www.SunriseMedical.no](http://www.SunriseMedical.no)**

## TABELL OVER SYMBOLER

Symbol	Betydning
	Medisinsk utstyr
	Les instruksjonene for bruk
	CE-merking
	Advarsel
	Produsent
	Serienummer
	Produktkode
	Maksimal brukervekt
	Produksjonsdato
	Kun for innendørs bruk
	Inneholder ikke lateks

Symbol	Betydning
	Utstysidentifikasjonskode (UDI)
	Vaskes i maskin på 40 °C
	Vaskes i maskin på 60 °C
	Skal ikke strykes
	Trekket må ikke blekes.
	Skal ikke renses
	Rens alle kjemikalier, unntatt tetrakloretylen



**USA Distributor**

Sunrise Medical (US) LLC  
2842 N Business Park Avenue  
Fresno, CA 93727

[sunrisemedical.com](http://sunrisemedical.com)

**T:** 1-800-333-4000

**F:** 1-800-300-7502

**E:** [customseating@sunmed.com](mailto:customseating@sunmed.com)

**Canadian Distributor**

Sunrise Medical  
237 Romina Drive, Unit 3,  
Concord, ON, L4K 4V3

[sunrisemedical.ca](http://sunrisemedical.ca)

**T:** +1.800.263.3390

**F:** +1.800.561.5834

**E:** [mkt.canada@sunmed.com](mailto:mkt.canada@sunmed.com)

Please visit [leckey.com](http://leckey.com) for a full list of Leckey distributors.

---

James Leckey Design Limited  
19 Ballinderry Road  
Lisburn, BT28 2SA  
Northern Ireland

[leckey.com](http://leckey.com)

**{+44} 28 9260 0750**  
[hello@leckey.com](mailto:hello@leckey.com)



LS910-03